

2 TIMOTEO

Pablo Timoteodi Acaatinuhaame.

¹ Uujoho Pablo Jesucristo minisuminaafi, Moocaani iimogobadi uco agalluubo, Cristo Jesuma sano magataavonofañodi fiivoco aaciguuno onoobadi. ² Jaabo #di jihaameque caatinihi Moocaanifeenedi taseemene, agaij#bo Timoteodi. Imeguehi Dios Moocaani, bu Aivoj#bo Jesucristo icamisi ico #daasugomaño imino omooninoma, sajeeb#co aacinoma icano idiicanoco.

Cristoditi J#bogomo.

³ Uujoho Moocaanico imehicahi taheedemihai iicaubadi imihinima chahano esamaajefañodi. Jaabo uujoho suufenit#bo #ti esafetehicahi dihallivi Moocaanima ihiimaabo cuje, bu fucu icano. ⁴ Bu fahijivaro uujoho asaausumi #joho ataanoco esafetehicahi. Jaaboro ico atyimecuujirahi sihidi imo imo icaqui. ⁵ Tolliro bu esafetehi aivo miya miyaavogoma idiicanoco. Iticoni diitaago Loida, bu diiseej# Eunice icamife iticoni tomiyaavogoma icauhi. Jaabadiro bu #joho tolliro toonoma idiicanoco gaajahi.

⁶ Tooneguiiha ico taj#bahi. Jaabo quehecutusuhi Moocaani ico dihallivi uujoho tahuseque ificuumi aacuno dudicamaajeque d#beguehicaqui. ⁷ M#ro Moocaani gajama mihicamo fanoovaaco miñhicugotih. Jilliro mityama mihicahi, saatohoco magaij#hi,

imiti esamaajeque imino esamaajero miguiinonih. ⁸ Jaaneguiha nucufeguejarahana Mohaivojibo Jesucristoditi idibogonoco. Bu uuti nucufeguedino jino diibohalliti civojafaño iicanoti. Jilliro dimañoonoti gaayici taajasujibogohalliti minoco idaasuno omooninoco, Moocaani ico sefaco acino ticovovi. ⁹ Moocaani mihaico atajasuuboro cuuhuvahi diibedi mofico imino mihimibachumoro ijeevadi diibedi miicaqui. Iminoco momooninoti icatino. Jilli tolli diibo iimuguubadi, bu tolliro Cristo Jesufañodi mihicacuunoti mihaico agaijiboro. Jaabo Moocaani mihaico gaijuhi sicijetiro jiniije fiivutinaacaro. ¹⁰ Jaabo toono igaijico ifusucuubo jisumi Motaajasuminaafi Jesucristo asaaneri. Jaabo diibo guijeve mityaco finisuuhi, bu taajasujibogofenedi esesehigovi icicuubo mihaico ifinisujitino ifico ihaciqui.

¹¹ Miuro uco Moocaani ficuuhi jibogoco jibeguequi. Jaaboro uco galluubo minisuminaafiti judiomi iicatimoco jibeguequi.

¹² Jaamaño uujoho paryi jinehejeri idaasuno icahi. Jaaruubo toonoti nucufevetih, cajaanivi tahesicini iicanoco agaajamaño. Jaamaño imino gaajahi diibo imityama iicamaño uujoho tafico diiboco acihinicuuhi imino ificuuqui ufucu diibo dojcuvu asaajifucuguiha.

¹³ Jaanegui suufenitibo mooni ico iimino jibogoco atajibahinibadi. Jaaboro diica miyaavogofaño, bu Cristo Jesufañodi mihicacumaño gaijima mihicanofaño icano.

¹⁴ Moocaani Gaija mofifaño icaabo. Jaaneguiha

diibo m#haico aamusuneri Moocaani ico ataj#banoco imino toomo.

¹⁵ #ro agaajacuuno paryi famooro Asia jiini#eoto uco jeevesuhini#uhi. Jaamotisi bu tolliro Figelo, Hermogene icamisi. ¹⁶ Jaanoti jaafa Moocaani idaasuguehi Onesiforo onoobo yotoco. Diibo fiiva foova uco tafico buheesuvahicauhi, ci#vojafa#o iicanoti nucufeveti#boro. ¹⁷ Jaabo Roma cuumineri iicausumi, uco iguiinehicauboro aty#meteubo. ¹⁸ Jaafa ufucu niinofucuvi Mohaivoj#bo Jesucristo diiboco idaasugueji. #ro imino gaajacuuhi diibo uco Efeso cuumivi minoodino aamusunoco.

2

Imino Jesucristo J#bogominaafi.

¹ Jaanegui Cristo Jesuco mimiyaavogoma#o imino moonico magaay#cineri sefano diica, #joho taseemenebadi idiicaabo. ² Fiivaamofeenevi eneehicanoco gaajamo; jaanoco #joho uuti uguubuhicanoco saatoho imihusene gaifimico taji#ba sitaaco ij#beguequi.

³ Jaaboro #joho Jesucristo j#bogominaafi, daab#ci sihidi idaasuno idiicarunoco, amocasiminaafi amocasinohachuta idaasuno iicarunoco ajaab#cin#icibadi. ⁴ Mi#ro cajaatyo amocasiminaati iicamo sineheje naaje dudicamaajejaagovi minifototatihi ihaivoj#bo diiboco amocasiminaafiti iicaqui #ci#bo ataj#banocoro imoon#qui iicama#o. ⁵ Jaabadiro bu saatoho ba#namaajefa#o iicacuumo toono taji#ba onoobadi imino omoonimoro sefano omoonitimo ijaadaco gaay#cit#hi. ⁶ Jaabadiro

bu faguinofaño sefano ududicamaaimo aivo imegaviro imañoonoti gaayicifihi. ⁷ Jino ico onoonoco deesamaaje. Jaadi Aivoj#bo paryi fanocoro ico gaajasuji.

⁸ Desafoto Jesucristo, aivoj#bo David iyaachimioobo iicaubo guijevafañoti siino ubuheeteubediti, tobogo uujoho taajasuj#bogoco ij#beguehicabogo.

⁹ Tobogohalliti uujoho sihidi idaasuno iicarunoco jaabicihicahi, gaicaauminaafi iicanicibadi jigaiñehiri isisicininehejeque. Jaarunofaño Moocaani j#bogo sisicinitih.

¹⁰ Jaamaño paryi uujoho jaabicihicahi Moocaani icicumoco j#bogohalliti. Jaamo oovosino taajama iicaqui ufucuro ifinijitinoma Cristo Jesufañodi mihicacumaño diiboti asaanoma.

¹¹ Jino aivo miyaano:

Diiboma sano miguijevehinicuhachijji, bu diiboma sano mihicaji. ¹² Tolliro

bu idaasuno mihicarunehejeque majaabicihachijji, sano diiboma

mahaivoj#veji. Jaanoti bu diiboco mutuunamaaihihachijji, m#haico bu

tuunamaajiibo. ¹³ Diiboco mejeevesurumoco, diibo m#haico jeevesutih, Moocaani

ifibadi mihicacumoco, ¿milli bu ificoro jeevesujruubo?

Imino Agaajacuuno Dudicamaaje.

¹⁴ Jinoco desaayuubo diitoco taj#ba Mohaivoj#bo imefeenevi jhiovonehejeque jenaucasitimo iicaqui, jilli m#h#fono toneheje. Jilli toonoco uguubumehejeque imitino omoonino.

15 Jaanegui quehecuno diica. Jaabo Moocaani imefeenevi iimino dudicamaajeminaafiti idiicanoco igaajacafetequi, bu jaabo jinehejebati nucufevet#bo diicahi, imino aivo miyaano iicano j#bogoco id#beguehicamaño. 16 Sicamañeheje iimaa, j#inijeo iimaanoco diimaadino. Tonehejeque ihiimaamo jilli janaanici#viro imitifaño feefihi. 17 Jaamo j#bogono sitaavi j#vonoro feehi c#nisi ij#vonicibadi. Jaamootisi Himeneo, Fileto icamisi. 18 Jilli miyaanoti im#taccumisi. Jaamisi: Siino mubuheetejino, eneehicano s#cije fatyehin#cuuhi, noomisiro saatoho miyaavogoco sihigoviro miniiyum#siro efeehicamisi. 19 Jaarunofaño Moocaani sefano iicaqui cuhufeneri doj#ban#cuuhi. Jaamo gaajataco ificuuhaame neehi: Aivoj#bo Moocaani gaajahi ita iicamoco, noonoro. Tolliro bu noono: Pary# famooro: Uujoho Cristota, onoomo iimit#noti sihigovi idugaavequi, noonoro.

20 M#iro iguiraaaja iijafaño sanooro oro eetavota, nih#bami eetavota icano icatat#hi. Bu tolliro imohono, bu nifaqui guirihilluno icano. Fano iimiguiiharo icatino. Sanoodinoro iiminehejeguiiharo icaf#hi, bu jaanoti sanoodino #dicunonoguiiha, beevanoguiiharo icaf#hi icano. 21 Jaabadi sano imiguiiharo miicaqui imino mofico mihimibachumoro ijeevadi Mohaivoj#bo dudicamaajeguiiharo mihicajimo iimit#nehejete mih#nivatino mofico mificuuqui. Jaachii# jari fanoova iiminoono eetavoguiiharo mihicahi.

22 Jaanegui #joho sicafefi idiicaabo sicafe iimogonehejeque jeecevot#bo. Jaaboro it#covono

ificoro deesamaaje, miyaavogoco, gaijico, sajeeb# icaco icano sano imino jeeb#ri Aivoj#bo Jesucristoco ejeecivomoma. ²³ Bu mih#fono fanoova jenaucastico deecivedino. Iiro gaajacuuhi toneheje amocasicoro omoonisufinoco. ²⁴ Aivoj#bo Jesucristo jeevivominaafi sitaama aamocasiiboro igotatihi. Tolle icat#bora famoovamaryo imino icafihi. Jaabo imino j#bogominaafi fanoovaaco jaabic#bora icafihi. ²⁵ Jaabo s#cuno jeeb#ri iicaj#sumoco ifagueequi, Moocaani diiboco tolle iicano ifico ubuunani#bora miyaanoco agaajasujinoco esicin#bora. ²⁶ Jaamo aacomoro itaajaqui i# diitoco itacurahiihufano agañ#suneri #cin#bora diitoco iimogobadi imooniqui ificuunoti.

3

Niinoosumi Jilli Miyaminaa Icaji.

¹ Tolleiro bu gaaja ufucu niinoosumi icajino siibadi ñihicuno iicafucuje. ² Jaasumi icajimo miyaminaa ifi imiguiharo fanoovaaco omoonififimo, sihidi nihibamima iicanoco iimeguefifimo, ificoro sihidi jeevahi eneeffifimo, mih#fonehejeque aivo fanoovama icahi, noomoro quehe quehe iicafifimo. Jaamoro Moocaaniditi iminootino ihiimaafifimo, bu caanimi onoonoco: Jii, nootimo iicafifimo, sita diitoco imino omoonirunehejeque diitoco cab#acujitimo, bu jaamo Moocaani iimaahijico boc#guejitimo, ³ sitaaco agaijimoro idaasuguejitimo, sicamañehejeque j#bohocasififimo, iimoy#cinocoro omoonififimo,

idaasugotimo omoonififimo, fanoova
 iimino j̄hegueminaa iicamo, ⁴ iyotocoro
 imitino omoonisufifimo, guucibatimo
 fanoovaaco omoonififimo, sicamañeheje
 mih̄foneriro ijeeb̄no agahafucuumo.
 Moocaanico guinotimoro jilli ificoro imo imo
 omoonisunehejequere iguino. ⁵ Jaamo
 Moocaani iimaahijico jilli ih̄fuvusuro
 all̄ohifiriro imino moonijimo. Jaarumo
 tuunamaajimo toono mityaco miyaano
 iicarunoco. Toll̄i iicamoti diifico gaihuini.

⁶ Diitoototi saatoho iijanofaño ij̄cafotomoro
 agaajatimo gaigoomico bañ̄hicahi. Jaamo
 gaigoomi imitiri ifinoco gahafusuhicahi
 fanoova imogocoro efeehevemere, ⁷ fahij̄varō
 gaajamoro icarumo miyaanovi ufucuro
 h̄fototimo. ⁸ Oono Jane onoobo, Jambre
 onoobo icamisi Moiseque ejenaauubadiro, bu
 diito miyaano iicanoco jenaauhicaui, diitoco
 ihesamaajene im̄tacumo, iimicuutimo icano, bu
 miyaavogofañodi agaajaracuutimo. ⁹ Jaarunaa
 Moiseque ejenaauumisico gaajacumo jihovotisi
 iicaunoco. Jaabadiro bu diito bañ̄jitihi paryi
 j̄inije miyaminaa diito jilli jihovoto iicanoco
 agaajaciuudi icano.

Pablo Timoteoco Ataj̄bano.

¹⁰ Jaanoti naha h̄joho imino uujoho
 ij̄beguehicabadi, bu uujoho iicahicabadi,
 uujoho omooniguehicabadi, tamiyaavo-
 goco, tajaabicico, tagaijico icano, bu uco
 ij̄hevenehejeque ajaabicihicano, ¹¹ bu uco
 idaasuno omoonihicanehejeque, h̄ro bu

gaajacuuhi uco ij#hevenehejeri idaasuno iicahicaunehejeque Antioquia cuumivi, Iconio cuumivi, Listra cuumivi icano. Jaaruno paryi tonehejeti Aivoj#bo uco taajasuhinihi. ¹² Jaabadi paryi famooro Cristo Jesuguiiha ifico iimibachumoro ijeevadi ificuumo. Toonohalliti diitoco ij#heveneri idaasuno icaji. ¹³ Jaanoti iimifitimo, abañififimo icamo imitifaño janaaniviro feeji bañimoro, bu ificoro abañineri icano.

¹⁴ Jaanoti ijoho agaajahininofañoro mityano diica, #ro toonoco imino agaajacuunofaño. #ro gaajahi jaanoco m#joho ico ij#beguehininoco. ¹⁵ Mi#ro seemenetiro ijoho gaajahi iimino Caatinahaamefaño onoonoco. Toono ico ij#bogonoro taajasufaño ico asatyejino Cristo Jesuco imiyaavogonofenedi. ¹⁶ Mi#ro paryi#cino Caatinahaamefaño onoono Moocaani #fusuuboro agaajasuunoco acaatinuno. Jaano m#noco j#beguehi. Jaanoro imitino mihicanohalliti m#noco #bano, fagoono, m#noco j#bogono iticovono ifima miicaqui icano. ¹⁷ Jaaneri Moocaani jee#vominaafi imino agaajaaboro, bu imino iimibaivooboro paryi fanoova imicoro imooniqui.

4

¹ Jino ico guiraano taj#bahi Moocaani imegavi, bu Mohaivoj#bo Jesucristo aivoj#bobadi asaaboro uchuumucuumoco, ubuheemeque icano emee#bora ijeevadi sahaje udugaacuj#bo imefeenevi. ² Jaabo d#beguehi taajasuj#bogoco suufenit#bo, jaguisifucuro icatino, bu

tolliro miyaminaa agaajagomo iicasumi idibeguejitirusumi icano. Imino gaajasu, bu saatoho imino omoonitimoco dihiba, fanoovaaco daabiciibo fagojibogo iijiri. ³ Miïro ufucu iicajino gaseji. Jaasumi miyaminaa jaabiciicujitihî aivo iimino jibogo iijico. Jilli iinoro iimogobadi ajashutimo jibogominaati iguiinomororo ficujimo diitoco ijibeguequi. Jilli diito uguubunicinoco iimogonocoro. ⁴ Miyaano jibogoco ibujinaago ificucuumoro jihovobogoje fanoova jibogocoro miyaano onoomoro: Jii, neejimo. ⁵ Jaanoti ijoho iimino iijico imino ficu, idaasuno idiicarunehejeque daabici, taajasujibogoco idibeguejinojaagoviro minifoto, imino didudicamaajeque dihfutusu.

⁶ Jaanoti uujoho tafico acicuujî Moocaani jeeiveguiiha idaasuno imoonicafetequi, fiitivucuuno iguijevejino oovo agasene. ⁷ Jaabo uujoho iimino moonicasico moonicasicuuhî, tooneguiiha ijineehicaabobadi nijecivî ifutucuuhî, miyaavogoco uujoho ejeevesutiboro imino eetavucuuhî. ⁸ Jaano jisumi iimino icari ajaadujino uco toomocinicuuhî. Jaanoco ufucu uco acijiibo Aivojibo iimino emeeciboro udugaacufiibo. Jaabo ucoro acijitibo, bu tolliro paryî famooro diibo asaajinoco iimogomoco icano.

Pablo Timoteoco Onoono.

⁹ Goovano jei disaa uco emeecivaabo.
¹⁰ Miïro Demas onoobo uco jeevesucuuhî jijeonehejequere janaanici aivo iimoyicimaño. Jaaboro Tesalonica cuumivî fehinicuubo. Jaanoti

bu tolliro Crescente onoobo feehinicuuhi Galacia jiinjivi ijibeguequi, bu tolliro Tito Dalmacia jiinjivi feehinicuuhi ijibeguequi. ¹¹ Jaanoti idiboro Lucas uuma icahi. Jaanegui Marcoco iguinooboro siva juuga uco tadyudicamaajeti ihamusuqui. ¹² Jaanoti uujoho Tiquicoco galluhinihi Efeso cuumivi. ¹³ Asaadi jei uudi siva tagaachehu tajeebutachehuco Troa micuvi Carpo onoobo ijafañovi ejeevesuhinichehuco, tolliro bu tahaameneque, bu tahaamene pergaminohaamehallivi acaatinahaameneque icano.

¹⁴ Alejandro onoobo jigaiño dudicamaajeminaafi aivo uco imitino mooniui. Jaaboco jaafa Moocaani toono jaadaco acihi. ¹⁵ Jaaboti bu ijoho difico gaihuini, mojiibogoco iimogotiboro toonojaagodi iicatiiboti.

¹⁶ Tolliro bu iticoni aivojitoma tahallivi ihiimausumi mihaiñooba tahalliti icautihi uco aamusumo. Jilliro famooro uco jeevesuhinimo. Jaarunoco uujoho teemehi Moocaani toonoco esafototiibo iicaqui. ¹⁷ Jaarunoti uco Aivojibo Jesucristo uco aamusuubo sefaco aciuhi. Jaamaño uujoho imino imivehi taajasujiibogoco ijibogoobo. Jaamaño faajiinjeminaacoro tobogoco guubusucuui, judiom iicatihehejeque. Jilli Aivojibo uco sihidi inihicunehejeti taajasuui. ¹⁸ Jaaboro bu uco fanoova iimitinehejeti ataajasuuboro ficujiibo niqnejefaño icano ihaivojiguiiha. Jaabo Mohaivojibo Jesuco macahacisu fahijivaro. Fine.

Niinoono Ijico Agalluuno, Bu Imino Onoono Icano.

¹⁹ Taajico daaci Prisca onoogoco, bu Aquila onooboco icano, bu tolliro Onesiforo onoobo iijaminaaco icano. ²⁰ Jaanoti Erasto onoobo Corinto cuumiviro fitafetehinihi. Jaanoti Trofi onooboco ficuuhinihi guihuvaaboco Mileto cuumivi. ²¹ Jaabo asaadi jiniija imegavirocahi disaa. Dijaago Eubulo onoobo iijico galluuhi, bu Pudente onoobo, Lino onoobo, Claudia onoogo icano, bu tolliro paryi monahabomi icano iijico galluuhi.

²² Jaafa iima Aivojibo Jesucristo icahi, bu jaafa Moocaani famooro amihaico imino moonihi icano.

Moocaani iijɨ
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30